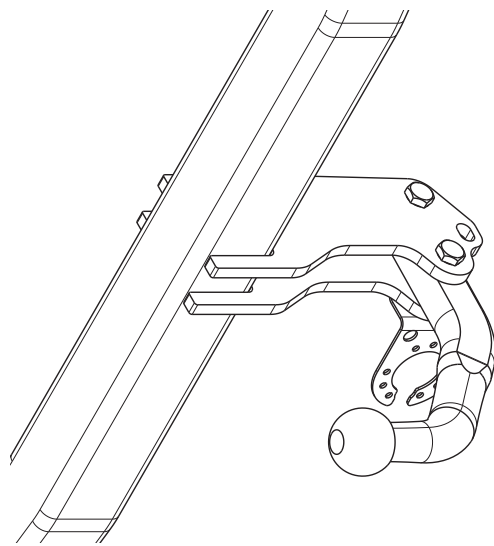

Fitting instructions

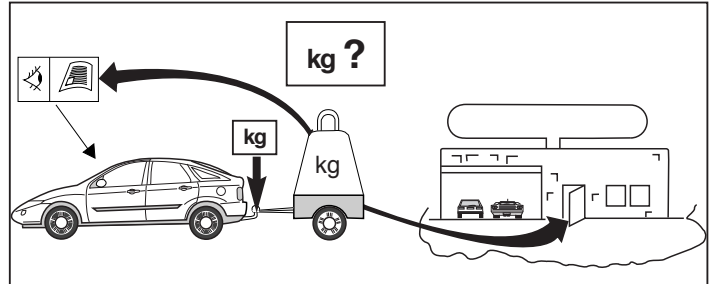
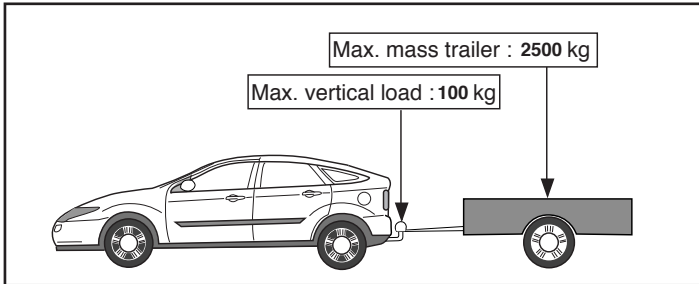
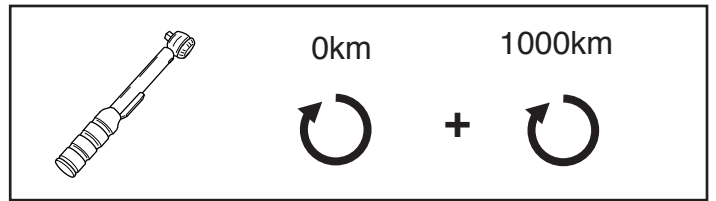
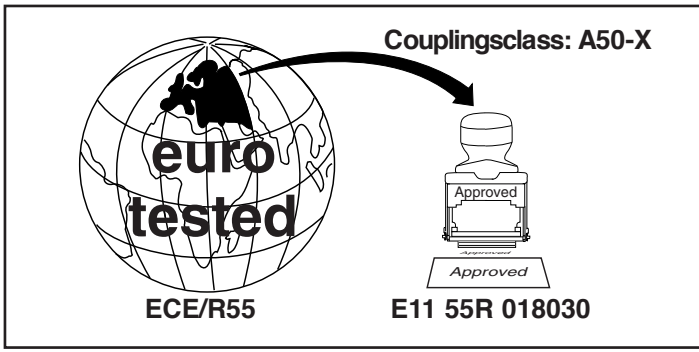
Make: Volkswagen/Seat

Sharan; 2010 ->

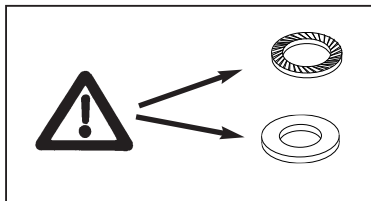
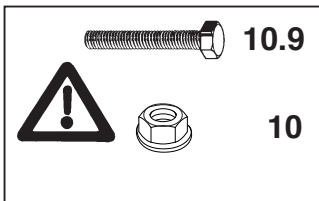
Alhambra; 2010 ->

Type: 5372

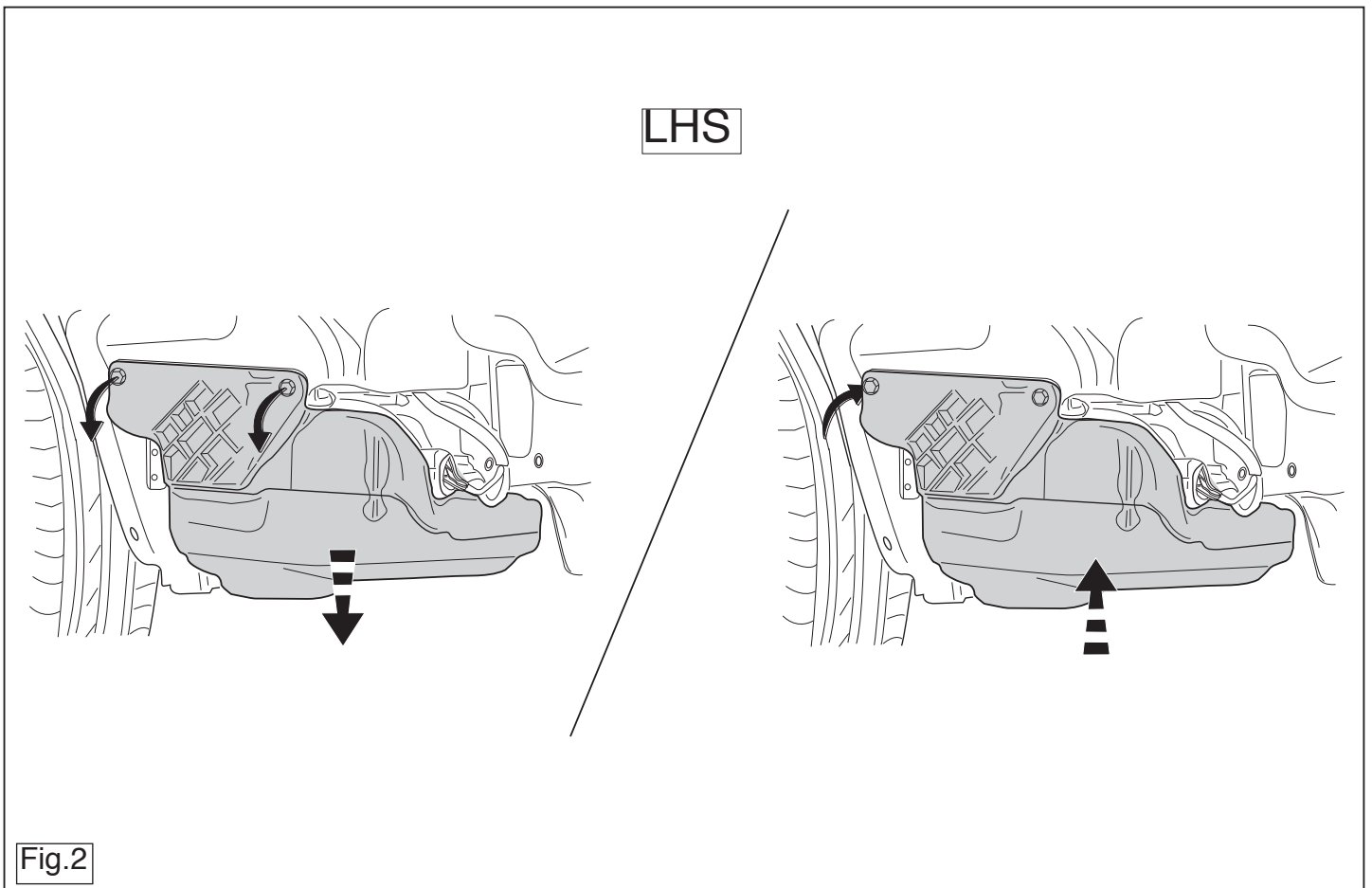




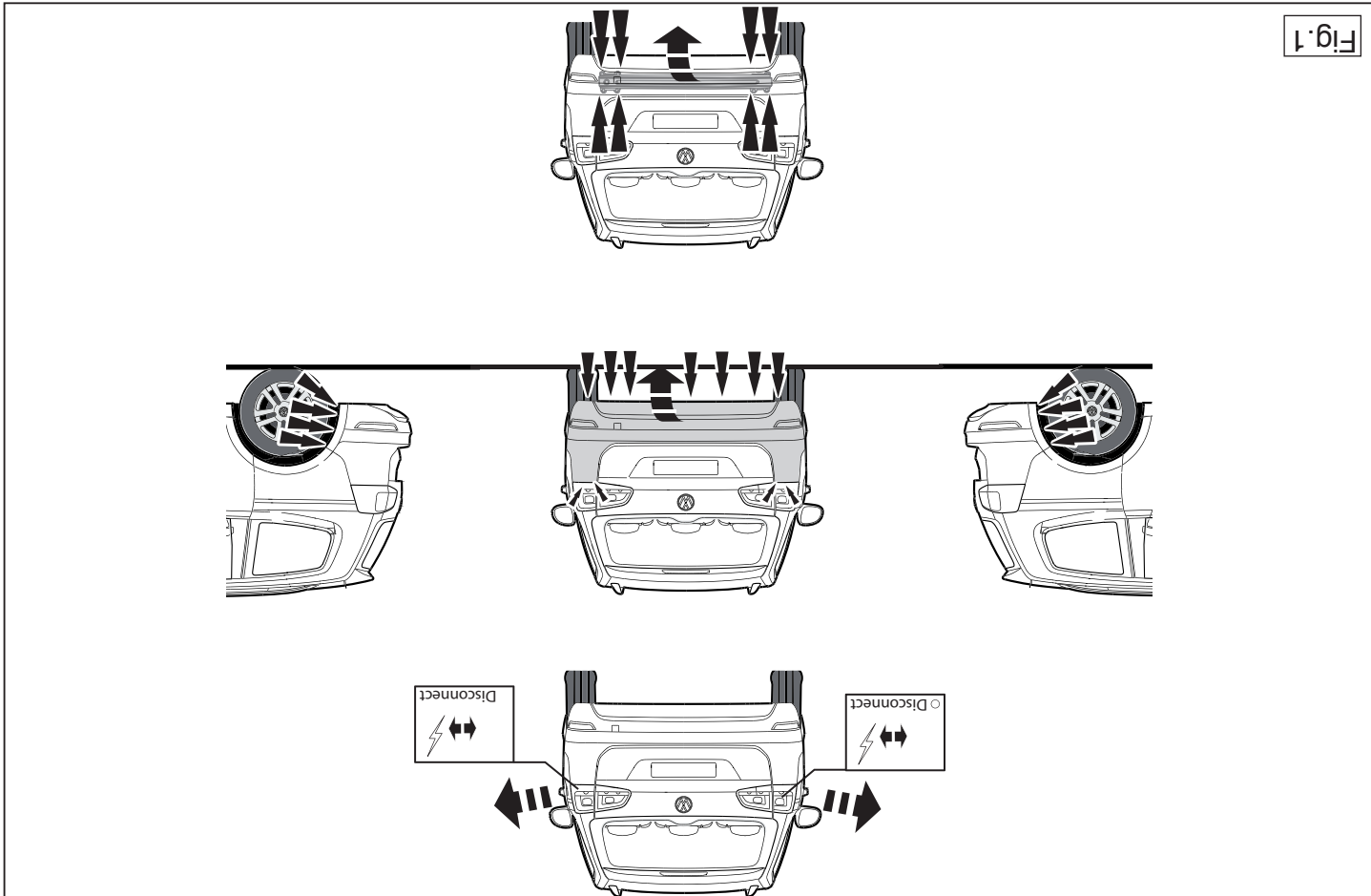
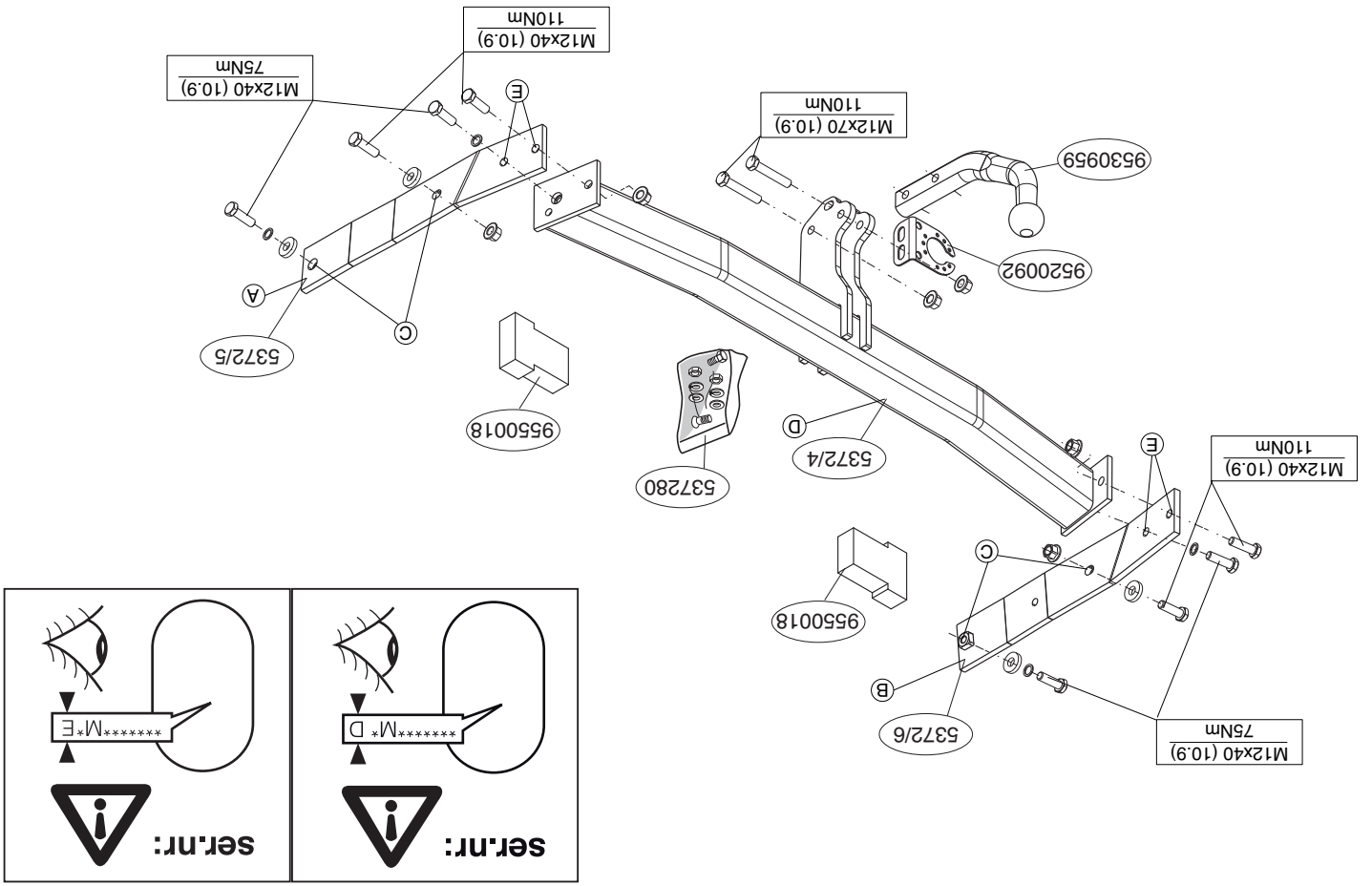
D-Value: 12,4 kN

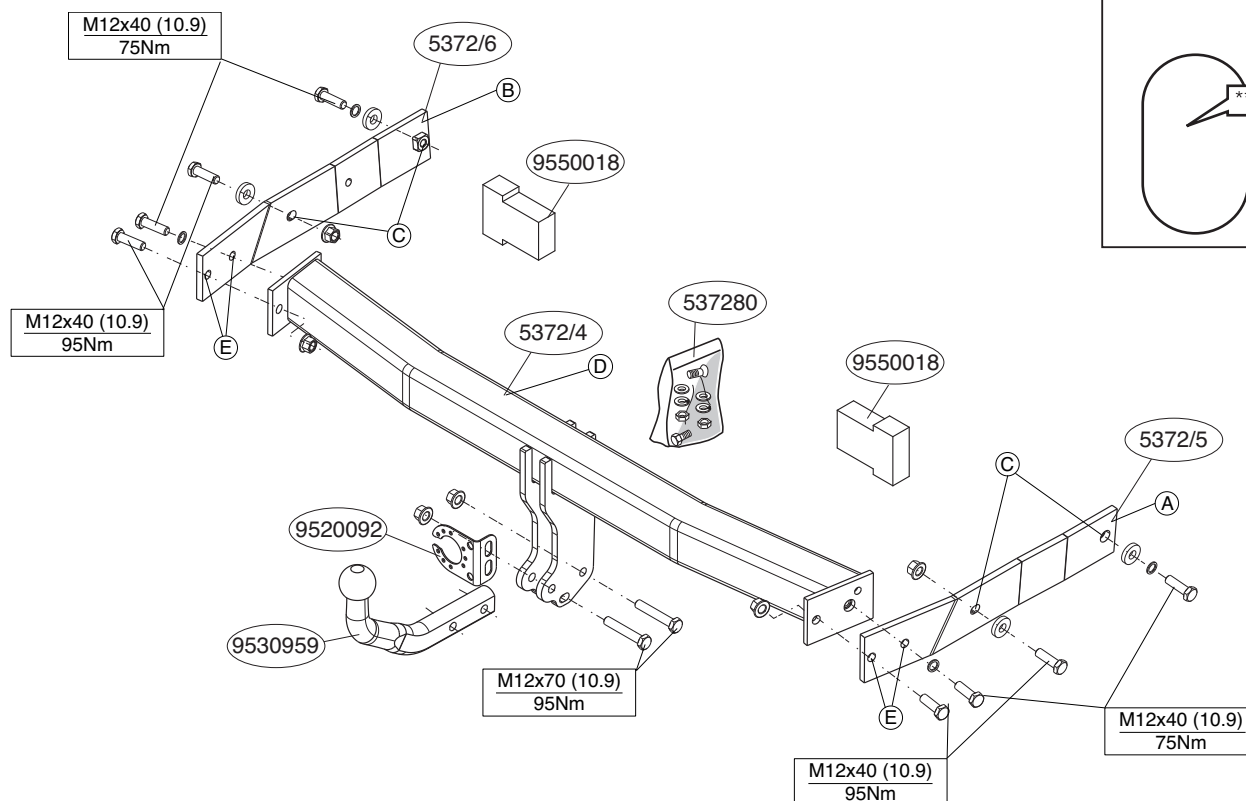
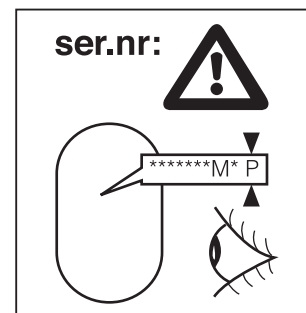


© 537270/11-01-2011/1



© 537270/11-01-2011/14





© 537270/11-01-2011/3

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 537270/11-01-2011/12

metód montáza a prostředkú než uvědených a nespřávným pochopením
tčto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusjelét, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütököt és az acél ütökörudat. Az ütökörudra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa ha aktuális el a feltüntetett részt. Lásd az ábrát 2.

3. Helyezze el a A és B támasztekőket és illesse a C pontokhoz, majd szerezje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

4. Illesse az D keresszartót az A és B tartók közé az E pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítésekét.

5. Szorítsa be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

6. Helyezze a két PE habtömőt távolaságtartóként az alváz elemében.

7. Helyezze ha aktuális el a feltüntetett részt. Lásd az ábrát 2.

8. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifizéréseéhez az ütökzödből (helyezze a sablont az ütökzöld külső részére)

9. Helyezze fel a ütökzöld, az illesztőelemmel együtt.

10. Helyezze be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétzerelés és a jármű alkatrészek összehelyezése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összehelyezési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

* Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítsa tást kéréskedőnkkel!

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Handleids de bouten. Zie figuur 1.

2. Demonteer indien aanwezig het aangegeven deel. Zie figuur 2.

3. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.

4. Monteer de dwarsbalk D tussen de steunen A en B op de punten E, monteer het geheel handvast.

5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

6. Plaats de twee PE schuimblokken als afzichting in de chassisbalken.

7. Monteer indien aanwezig het aangegeven deel. Zie figuur 2.

8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjaabloon. (sjaabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).

9. Monteer de bumper.

10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatje handboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de punttasmoeren.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным брызгным брызгом автомобиля: брызгный брызг болты не понадобятся. Поставить болты на место. См. рисунок 1.

2. Снять если имеются/имеются указанные детали. См. рисунок 2.

3. Поставить конштейны А и В и прикрепить их в точках С, закрепив не до конца.

4. Установить опорный брызг D между опорами А и В в точках Е, затравив крепкий материал не до конца.

5. Затравить все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

6. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.

7. Установить если имеются/имеются указанные детали. См. рисунок 2.

8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)

9. Установить бампер.

10. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.

11. Затравить все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusjelét, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütököt és az acél ütökörudat. Az ütökörudra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa ha aktuális el a feltüntetett részt. Lásd az ábrát 2.

3. Helyezze el a A és B támasztekőket és illesse a C pontokhoz, majd szerezje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

4. Illesse az D keresszartót az A és B tartók közé az E pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítésekét.

5. Szorítsa be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

6. Helyezze a két PE habtömőt távolaságtartóként az alváz elemében.

7. Helyezze ha aktuális el a feltüntetett részt. Lásd az ábrát 2.

8. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifizéréseéhez az ütökzödből (helyezze a sablont az ütökzöld külső részére)

9. Helyezze fel a ütökzöld, az illesztőelemmel együtt.

10. Helyezze be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétzerelés és a jármű alkatrészek összehelyezése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összehelyezési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

agyal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékét tájékoztatónk kereskedőnkkel.

* Fűrés sodán ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a manyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Cenzük a gépjármű papírjával együtt.

* A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következő vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerelésre, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.

2. Remove if present the part indicated. See figure 2.

3. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.

4. Fit the cross beam D between supports A and B at points E and fit the whole thing finger-tight.

5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

6. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.

7. Fit if present the part indicated. See figure 2.

8. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)

9. Fit the bumper.

10. Fit the ball hitch, including socket plate.

11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – information MUST be obtained by the installation engineer of the customer.

mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
2. Falls vorhanden den angegebenen Teil abmontieren. Siehe Abbildung 2.
3. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Den Querträger D zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten E halbfest anbringen.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

4. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien A ja B väliin kohtiin E, kiinnitä kaikki käsin.
5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteesi alustapalkkeihin.
7. Kiinnitä mikäli olemassa merkitty osa. Ks. kuva 2.
8. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetä sabloni puskurin ulko/sisäpuolelle)
9. Kiinnitä puskuri.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineojtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

6. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
7. Falls vorhanden mount angegebenen Teil abmontieren. Siehe Abbildung 2.
8. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen / innen auf der Stoßstange anlegen)
9. Die Stoßstange montieren.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die

© 537270/11-01-2011/5

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
2. Odstraňte pokud existují/existuje označenou část. Viz schéma 2.
3. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry A a B k bodům E a utáhněte ručně tento celek.
5. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
6. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
7. Připevněte pokud existují/existuje označenou část. Viz schéma 2.
8. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
9. Připevněte nárazník.
10. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných

© 537270/11-01-2011/10

Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne użytkowanie, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypikiviestä, mikä asennusohjeen liittos koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.
2. Kiinnitä mikäli olemassa merkitty osa. Ks. kuva 2.
3. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnittä ne kaikki löyhästi.

Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne użytkowanie, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypikiviestä, mikä asennusohjeen liittos koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.
2. Kiinnitä mikäli olemassa merkitty osa. Ks. kuva 2.
3. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnittä ne kaikki löyhästi.

Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1.

2. Démonter si présents la partie indiquée. Voir la figure 2.

3. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.

4. Monter la barre transversale D entre les supports A et B sur les points E, monter l'ensemble sans serrer.

5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

6. Placer les deux blocs de mousse en polyesther en guise de colmatage dans les longérons de châssis.

7. Monter si présents la partie indiquée. Voir la figure 2.

8. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).

9. Mettre en place le pare-chocs.

10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement le concessionnaire.

Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio.

* Questo istruzioni di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

S

MONTÉRINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stöttångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.

2. Demontera om dessa finns den angivna delen. Se figur 2.

3. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

4. Fäst tvärbalk D mellan hållarna A och B vid punkterna E utan att dra åt helt.

5. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

6. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalakarna.

7. Monter om dessa finns den angivna delen. Se figur 2.

8. Säg ut den angivna delen ur stöttångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stöttångarens utsida).

9. Monter stöttångaren.

10. Montera kulsängens inklusive kontaktpattan.

11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstøbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.
2. Demonter om de findes den angivne del. Se fig. 2.
3. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
4. Monter tværvangen D mellem beslagene A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.
5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
6. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

2. Desmontar si presentes la parte indicada. Véase la figura 2.
3. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Coloque la viga transversal D entre los soportes A y B en los puntos E y colóquelo todo apretando a mano.
5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
6. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
7. Montar si presentes la parte indicada. Véase la figura 2.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior / lado interior del parachoques).
9. Montar el parachoques.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indi-

7. Monter om de findes den angivne del. Se fig. 2.
8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
9. Monter kofangeren.
10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.

© 537270/11-01-2011/7

cados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. Vedi figura 1.
2. Smontare se presente il pezzo indicato. Vedi figura 2.
3. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
4. Montare la traversa D tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
6. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
7. Montare se presente il pezzo indicato. Vedi figura 2.
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
9. Montare il paraurti.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

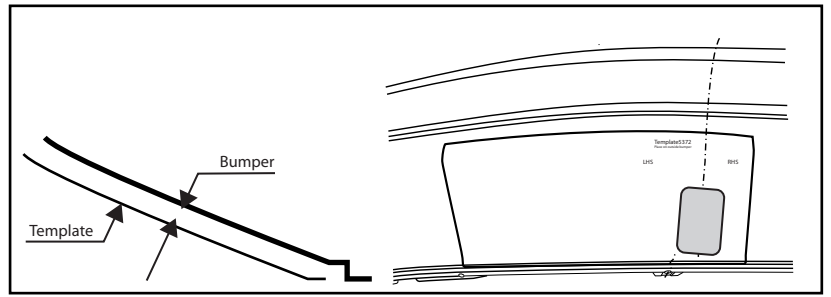
N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il

© 537270/11-01-2011/8

5372 Template

Place on outside bumper



LHS

RHS

